

**Fait divers - Justice**

Emprisonné à Meaux, il se fait la belle lors d'une sortie à vélo. Comment expliquer qu'un détenu condamné à la réclusion criminelle pour avoir notamment blessé un policier municipal d'Etampes en 2007 participe à ce genre de sortie ? La Ville demande des comptes. / PAGE 8

**Audit des finances locales**

La Chambre Régionale des Comptes a rendu son rapport. Présenté en Conseil municipal, ce document est un bon indicateur de la situation financière de la Ville. / PAGE 2

**Arrêt des travaux par le Conseil général : cette fois, ce sont les chefs d'entreprises qui expriment leur colère.** / PAGE 3

# Etampes info

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

## Commerce local

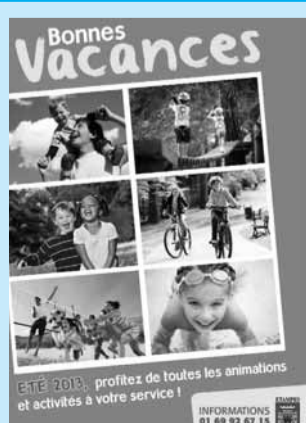
# A vos marques !

**À LIRE PAGE 4****Un air de soldes souffle ce vendredi sur Etampes.**

Depuis ce mercredi 26 juin, les soldes d'été ont débuté au niveau national. Elles doivent se terminer le 30 juillet prochain. Mais à Etampes, depuis 2009, ce moment attendu par les consommateurs pour faire leurs achats se déroule dans un climat de détente et de légèreté afin de donner aussi un avant-goût de vacances. Depuis 4 ans, les soldes musicales se sont imposés comme un rendez-vous incontournable pour le commerce de proximité et la vie locale. Ils permettent de faire des emplettes en famille et de profiter, dans le même temps, des terrasses des bars et des restaurants ouverts pour l'occasion à des scènes musicales. Ambiance à chaque fois assurée. Ce vendredi soir, profitez de la fête donnée en Centre-Ville et des bonnes affaires proposées jusqu'à 23 h. Bonne soirée.

**Blériot d'honneur**

En cette fin d'année scolaire, les remises de prix se succèdent au sein des établissements. Panorama de toute cette actualité. / PAGE 9

**Les rendez-vous de l'été**

**Festifs, culturels, solennels...** Les temps forts vont se multiplier au cours des mois de juillet et d'août. Présentation de ces moments à partager. / PAGES 6, 7 ET 12

**LA météo DE VOTRE Week-end**

13°/22°

Samedi 29 juin  
St Pierre - Paul

13°/23°

Dimanche 30 juin  
St Martial

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)



## La ligne à Grande Vitesse POCL reportée à 2030 ?

A l'heure où nous mettons sous presse, la Commission Mobilité 21, chargée par le Gouvernement de définir les priorités parmi les 70 identifiées, vient officiellement de rendre son rapport. Il confirme depuis quelques jours, les fuites qui révélaient que la ligne Paris-Orléans-Clermont-Ferrand-Lyon serait reportée à un avenir lointain. Elle devait servir à désenclaver le Massif Central mais elle allait surtout couper en deux l'Essonne et fortement impacter le Sud-Essonne. La commission a jugé que l'horizon de saturation de la ligne actuelle Paris-Lyon ne serait pas atteinte avant 2035-2040. Une nouvelle qui, si elle se voyait confirmer, donnerait du baume au cœur à tous ses opposants. Et ils sont nombreux sur le territoire de l'Etampois. Reste aujourd'hui au Gouvernement de se prononcer sur les choix du rapport Duron. La Ville a déjà préparé le courrier à l'attention du ministre des Transports.

## Finances communales

# La Chambre Régionale des Comptes (CRC) rend son rapport

La Chambre Régionale des Comptes (CRC) d'Ile-de-France a contrôlé la gestion de la ville de 2005 à 2010, comme elle le fait régulièrement pour toutes les collectivités territoriales. Cet audit s'est déroulé sur une période de 22 mois. Analysant la gestion des deniers publics par l'équipe municipale, c'est donc un document référent pour la compréhension des politiques menées durant cette période qui a vu les collectivités se mobiliser pour contrecarrer les effets d'une crise économique mondiale sans précédent. Mais en donnant une image précise de la situation financière de la commune, ce rapport permet aussi de mieux appréhender l'avenir et les futures décisions à prendre au service des Etampois.

### Le Conseil municipal prend acte du rapport de la CRC dont voici des extraits

#### > L'autofinancement dégagé par la commune.

« La capacité d'autofinancement (CAF) brute, [...] qui renseigne sur la capacité de la collectivité à financer par elle-même les opérations d'investissement après avoir sensiblement diminué, entre 2005 et 2008, passant de 3,5 M€ à 1,9 M€, a augmenté, à compter de l'exercice 2009, pour atteindre 3,2 M€ en 2010. »

#### > Les dépenses de personnel.

Si, dans sa note de synthèse, la CRC souligne que « l'évolution des charges, peut certes attester des efforts engagés, au cours de la période, en vue de leur maîtrise... », elle indique également que « les charges de personnel ont connu une augmentation soutenue, plus marquée à partir de 2008. » La Chambre précise que « les créations d'emplois communaux sont notamment à mettre en relation avec de nouveaux services offerts par la commune... » Et de citer « Ces agents de catégorie C recrutés en 2008, dont 13 en provenance d'une entreprise locale, Faurecia... »

#### > Les charges à caractère général.

« Les charges générales ont évolué de manière, quant à elles plus irrégulières, puisqu'après avoir diminué en 2008, elles ont sensiblement augmenté en 2009, pour atteindre 9,5 M€ et se stabiliser à ce niveau en 2010 et 2011 [...]. La commune a décidé d'augmenter sensiblement la subvention accordée au Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) (plus 18% en 2009) pour permettre à l'établissement la poursuite de son action face aux effets de la crise économique. »

#### > La fiscalité.

La Chambre rappelle que le relèvement des taux communaux « a permis d'accroître le produit fiscal, en 2009, d'environ 1,4 M€ ». Une décision qui a permis de ne plus augmenter les taux d'imposition depuis cette date et de faire face aux pertes de recettes (d'1,6 M€) et aux transferts de charges sur la collectivité.

#### > Le financement des investissements et la capacité de désendettement.

La Chambre relève que : « le volume annuel des dépenses d'investissement, est demeuré soutenu tout au long de la période et trouve son origine tant dans les dépenses d'équipement d'une commune dont l'influence est prépondérante pour le sud du département de

l'Essonne que dans les opérations conduites dans le cadre de la politique de la Ville. »

#### > Encours de dette.

La Chambre relève qu'en matière d'emprunt, la commune est à « un niveau substantiellement plus élevé que le montant moyen des communes appartenant à la même strate démographique. » Mais le rapport indique aussi que dans le cadre de ses projections financières pour 2011-2014, « la collectivité fait preuve d'une certaine prudence dans ses prévisions relatives à l'investissement, la capacité d'autofinancement et par voie de conséquence, l'endettement. »

#### > Gestion de la dette.

Comme l'indique le rapport de la CRC « la gestion de la dette constitue un enjeu important pour la commune. » « La réduction des charges financières est, en effet, un des leviers à sa disposition pour améliorer la capacité d'autofinancement. »

La CRC a écrit dans son rapport que « la collectivité a précisé, à cet égard, qu'elle prenait en compte les enjeux que constitue la gestion active de sa dette et qu'elle faisait appel depuis des années à un cabinet extérieur pour l'assister dans cette gestion, notamment pour l'analyse des propositions de prêts présentées par les banques. »

## Ce qu'il faut aussi savoir



Chambre régionale des comptes d'Ile-de-France

> **Les Chambres Régionales des Comptes** contrôlent toutes les collectivités territoriales et leurs établissements publics. Elles ont aussi une mission d'évaluation des politiques publiques et des conditions de leur mise en œuvre au niveau local.

**4** C'est le nombre de contrôles exercés sur la Ville d'Etampes par la CRC depuis 1988.

**RAS** Rien à signaler et à dire. C'est ce qu'a dit la CRC lors de son contrôle en ce qui concerne la politique de la ville, l'aménagement économique... mais aussi les marchés publics passés par la Ville d'Etampes.

## C'est parti pour les travaux d'été

**Juillet et août sont deux mois propices à la réalisation des travaux à mener dans une commune. En raison des conditions climatiques et pour occasionner le moins de gêne possible aux habitants. Tour d'horizon de quelques-unes des opérations qui vont être effectuées.**

> **Le rejointoiement des pavés autour du parvis de l'église Saint-Martin et son pourtour a démarré, ainsi que pour les rues Courte et du Cimetière.** Débutés depuis une semaine, ces travaux devraient s'achever courant juillet.

#### > Rénovation urbaine des Emmaüs : Démolition des bâtiments 52 et 54

Mercredi dernier, la « pelle à démolition » est arrivée sur site. Animée d'un grand bras et d'une large pince, l'engin a commencé à démanteler le cadre et les fenêtres du bâtiment 52. Dans l'immeuble 54, la phase de curage se poursuit. Début septembre, les 2 bâtiments vétustes ne feront plus partis du paysage du quartier Saint-Michel.



#### En ville

> **Des aménagements vont être réalisés** sur le boulevard Henri-IV, du 29 juillet au 30 août.

> **L'éclairage extérieur de l'église Saint-Martin sera remplacé.**

> **Rue de Gérofosse**, travaux d'enfouissement des réseaux aériens (France Télécom et ERDF) de l'allée des Augustines à l'avenue Frédéric-Louis. Durée 2 mois.

#### Dans les écoles

> **Maternelle Elsa-Triolet** : remplacement des gardes corps sur les aires de jeux et du portillon.

> **Elémentaire Les Prés** : installation d'une clôture au fond de la cour.

> **Maternelle Marie-Curie** : installation d'une clôture autour du bac à sable.

> **Elémentaire André-Buvat** : installation d'un sol souple aux abords de la salle

polyvalente et peinture du préau.

> **Jacques-Prévert** : installation d'un sol souple pour accéder aux classes et remplacement des menuiseries extérieures pour l'élémentaire. Installation d'un bloc insonorisation. Pour la maternelle : remplacement de tout l'éclairage pour les 2 écoles.

> **Elémentaire Louis-Moreau** : peinture du préau.

> **Maternelle et élémentaire Hélène-Boucher** : remplacements de menuiserie extérieure...

#### Dans les bâtiments

> **Conservatoire de musique** : 3 salles seront entièrement refaites. Une réfection du plancher complète est prévue.

> **Bibliothèque Diane-de-Poitiers** : réfection complète du plancher.

> **Hôtel Anne-de-Pisseleu** : réparation de vitraux...





### Troisième réunion de l'Observatoire pour l'emploi

Après une première rencontre en novembre 2012, puis une seconde en février dernier, les différents intervenants économiques et pour l'emploi du territoire Etampois étaient réunis ce lundi 24 juin à l'Hôtel-de-Ville. Premier sujet évoqué, l'arrêt des travaux de la RN 20. « *Nous sommes scandalisés par l'attitude du Conseil général de bloquer les travaux pendant un an* », s'est indigné Michel Turlotte, président du G2ET, le groupement d'employeurs de l'Etampois. Ensuite, un point a été réalisé sur les perspectives d'emploi à l'horizon 2014 et les futures implantations d'entreprises. Près de 300 emplois sont prévus, dont 270 avec l'arrivée d'ID Logistics, 20 avec la blanchisserie industrielle (la signature chez le notaire devrait se faire en juillet), et 10 pour une éco-activité de recyclage de palette de bois. Sans compter l'activité de nettoyage de bacs de la société Triadis, effectuée en partenariat avec le Siredom. Dynamique et vecteur d'emplois, le territoire étampois est bien le 3<sup>e</sup> pôle économique de l'Essonne. La prochaine réunion de l'Observatoire de l'emploi est prévue fin septembre.

#### Vie locale et intercommunale

## Les Etampois au cœur des décisions

**Cette semaine se tenaient 2 conseils. Un municipal, l'autre communautaire. En tout, plus d'une cinquantaine de points était à l'ordre du jour. Un très grand nombre d'entre-eux concernait Etampes et la vie des Etampois. Présentation des décisions adoptées et des prises de positions des élus en ce qui concerne l'accompagnement éducatif ou l'arrêt des travaux du désenclavement du parc SudEssor par le Conseil général.**

#### Aménagement local et économique

> D'un montant total de 429 632€, l'aide communautaire 2013 de la CCESE permettra principalement de réaliser l'enfouissement des réseaux rue de Gérofosse (327 793€).

> Le Conseil a approuvé le bilan de la concertation relative à la révision du PLU concernant l'opération d'aménagement de la zone Nord du Bois-Bourdon.

> Un accord a été donné pour une participation financière (16 963€HT) de la commune au projet d'aménagement de la RD 207 et après la zone commerciale des Rochettes située à l'entrée Nord de la commune et celle de Morigny-Champigny.

#### Vie scolaire

> L'Education nationale va, à la rentrée, mettre en place dans les écoles du réseau ECLAIR, le dispositif d'accueil des enfants de moins de 3 ans. Le Conseil a donné un avis favorable.

> Près de 300 enfants sont partis, en 2012-2013 en classes d'environnement. Ces séjours de 5 à 10 jours représentent un coût de 200 000 € HT. Afin de permettre à d'autres enfants de partir en classe verte ou de neige, une consultation des prestataires a été lancée. Le maire a été autorisé à signer les documents s'y rapportant.

> Au vu des effectifs scolaires en forte augmentation, il est envisagé l'ouverture à la prochaine rentrée scolaire, d'une classe supplémentaire à l'école maternelle Marie-Curie. La seule salle disponible dans cette école permettant d'accueillir cette nouvelle classe est actuellement mise à la disposition de la CCESE pour l'accueil périscolaire. Celui-ci s'effectuera dès la rentrée prochaine de 7 h à 8 h 30 et de 16 h à 19 h 30 au sein de locaux disponibles situés à l'école maternelle Pauline-Kergomard.

#### Politique de la Ville

> Le Conseil a décidé d'accorder des subventions à 16 associations pour un montant total de 21 950 €.

> La Ville souhaite reconduire l'action d'accompagnement à la scolarité en direction des enfants des classes élémentaires au lycée, qui a débuté depuis l'année scolaire 1998-1999. Le Conseil a pour l'année 2013-2014 demandé des subventions, au taux le plus élevé possible.

#### Environnement

> A la suite du renouvellement de son contrat de délégation du service public d'assainissement collectif dont l'attribution à la Société des Eaux de l'Essonne (SEE) et de la réunion de la Commission Consultative des Services Publics Locaux le 29 mai

dernier, le Conseil a approuvé le règlement de service de l'assainissement collectif.

> Comme annoncé, la Ville d'Etampes va s'associer à la Recyclerie du Gâtinais pour la collecte et le recyclage des téléphones mobiles usagés. Cinq lieux de dépôt seront à disposition des Etampois.

#### Finances locales et économies

La Ville d'Etampes, la CCESE et même le CCAS ont décidé de grouper leurs commandes pour des prestations techniques et de fonctionnement. Il n'y a pas de petites économies par les temps qui courent.

#### Conseil communautaire : plus de représentants pour Etampes ?

L'application de la loi du 16 décembre 2010 prévoit une nouvelle répartition des sièges à compter des prochaines élections municipales, soit dès mars 2014. Aujourd'hui, il y a 115 conseillers communautaires. La loi fixe le nombre de conseillers à 75. Mais il est possible de porter ce nombre à 86 en cas d'accord entre les communes. C'est la proposition arrêtée par le bureau de la CCESE le 20 février dernier. C'est aussi la position de la Ville d'Etampes qui, si ce choix était retenu par la majorité des 38 communes de la CCESE, se verrait octroyer 24 conseillers sur un total de 86.

#### Conseil communautaire

En préambule de la séance du Conseil communautaire mardi 25 juin, a été présenté le **Schéma d'Accueil des Entreprises de la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne** (CCESE) dont le projet économique prévoit de consolider le socle de l'économie locale (industrie, artisanat, services), de valoriser les richesses du territoire (ressources agricoles, touristiques et savoir-faire) et d'accompagner les filières en émergence, porteuses de développement (éco-activités, logistique...). A suivre.

#### Le Conseil en bref

> **Côté finances**, le compte de gestion du receveur et le compte administratif 2012 qui fait apparaître un excédent de fonctionnement de 1 495 280 € ont été approuvés. Cette somme va donc pouvoir être réinvestie pour de futures dépenses de fonctionnement et d'investissement

> **Culture**. Plusieurs conventions de partenariat (Saskwash) ou de résidence (Burlesques Associés, K Maïeu, Eric Guilleton, Orchestre de chambre d'Etampes), ont été confirmées. Un don fait au Conservatoire de musique par la veuve du pianiste Raymond Trouard (né à Etampes en 1916 et décédé en 2008 à Paris) a été accepté.

> **En fin de séance, 2 motions sur des sujets d'actualité très sensibles ont été adoptées à l'unanimité.** Qu'il s'agisse de l'action contre la décision du Conseil général de suspendre les travaux de liaison du pont-rail à la RN20 ou de celle à mener contre l'arrêt de l'accompagnement éducatif décrété par l'Education nationale, le consensus fut total.

## Arrêt des travaux RN 20 : colère des chefs d'entreprise contre le Conseil général

**Le désenclavement du Parc SudEssor était pourtant bien parti jusqu'à la semaine dernière... Une des phases du chantier est à l'arrêt en raison d'un problème de procédures. Le Département ne sait pas à qui appartient un terrain. Une décision qui ne passe pas du tout. Une pétition a été lancée. Le Conseil général doit tenir ses engagements dans les délais prévus !**



Pétition en ligne sur [mairie-etampes.fr](http://mairie-etampes.fr) et [etampois-sudessonne.fr](http://etampois-sudessonne.fr)

pois, le G2ET, s'est ainsi saisi de l'affaire. Son Président, au nom de tous les membres du bureau a adressé un courrier des plus cinglants au Président du Conseil général, Jérôme Guedj et une copie à l'ensemble des responsables des chambres économiques de l'Essonne. « *L'arrêt des travaux suscite incrédulité et consternation dans les entreprises* », est-il écrit avant d'ajouter : « *Cette décision nous paraît absurde et ses justifications peu crédibles. C'est une affaire grave et sérieuse car il s'agit d'économie et d'emploi et de la vie quotidienne de milliers de per-*

#### L'INFORMATION AVAIT FAIT, LA SEMAINE DERNIÈRE, L'EFFET D'UNE BOMBE CHEZ LES ÉLUS.

On sait désormais qu'elle a eu un terrible impact auprès des chefs d'entreprises locaux. Le Groupement de 50 entreprises de l'Etampois,

Personne ne peut accepter d'être traité avec autant de désinvolture. » C'est aussi le sentiment du Conseiller général d'Etampes à l'écoute de la réponse qui lui a été apportée en séance du Conseil général lundi. Le Conseil général a reconnu que sa décision était « essentiellement » liée à des questions d'acquisition. « *Essentiellement* » sous-entend qu'il y en a d'autres... Financières ?

En tout état de cause, le Département n'a pas voulu non plus préciser la ou les parcelles qui posaient problème. De plus, si le propriétaire est toujours demeuré inconnu, comment pourrait-il être mieux identifié dans quelques mois... Autant d'interrogations et de doutes qui ne sont donc pas levés.

C'est la raison pour laquelle, une pétition circule actuellement pour exiger la reprise des travaux et le respect des engagements du Conseil général. Il faut par ailleurs savoir que cette suspension entraîne le report de la 4<sup>e</sup> phase des travaux qui devait voir la suppression de l'ancienne voie d'accès à la RN 20 sur la zone des Rochettes et le réaménagement de la rue menant au SIARE (Syndicat Intercommunal d'Assainissement de la Région d'Etampes). Merci qui ?



## Le saviez-vous ? Nouvelle réglementation en matière d'éclairage nocturne

A partir du 1<sup>er</sup> juillet, tous les propriétaires et locataires de bâtiments à usage professionnel (bureaux, magasins...) auront l'obligation d'éteindre les lumières de 1 h à 7 h du matin afin de limiter les consommations d'énergie et les nuisances lumineuses. Selon l'arrêté ministériel du 25 janvier 2013, « les éclairages intérieurs de locaux à usage professionnel doivent être éteints une heure après la fin de l'occupation des locaux. Les éclairages des vitrines des magasins de commerce ou d'exposition doivent être éteints au plus tard à 1 h ou 1 h après la fin de l'occupation de ces locaux si celle-ci intervient plus tardivement. » En outre, les illuminations extérieures des façades ne pourront être allumées avant le coucher du soleil. Le matin, les éclairages des vitrines des magasins seront autorisés à partir de 7 h ou une heure avant le début de l'activité si celle-ci s'exerce plus tôt. En ce qui concerne les bâtiments publics, l'arrêté ministériel autorise les communes à éclairer jusqu'à 1 h du matin. A Etampes, ces mesures avaient été anticipées pour réduire les consommations d'énergie. L'arrêt des éclairages est programmé pour minuit. La Tour de Guinette, l'Espace sportif Jo-Bouillon et les différentes églises de la commune ont été équipées d'une minuterie automatique par l'entreprise ETDE en avril et mai, suivant ainsi l'exemple donné par l'Hôtel-de-Ville.

## SOLDES Musicales

# Do, ré, mi, fa sol... des

**La période des soldes a débuté. Mais à Etampes, elles ont un parfum d'été et de vacances, avec des concerts en terrasses et une multitude d'animations pour les petits et les grands. Pour profiter de cette grande valse des prix, rendez-vous, ce vendredi 28 juin, chez vos commerçants du Centre-Ville.**



**CE SOIR**, vous aurez jusqu'à 23 h pour faire vos emplettes et dénicher le petit prix dans les boutiques du Centre-Ville. Tous les commerces seront en effet ouverts. « Le climat du mois de mai et juin n'a pas été favorable à la vente. Nous avons du stock à liquider et nous allons brader nos collections de -30% à -70% pour certains articles », annonce un commerçant. Une belle opportunité pour rhabiller toute la petite famille. Les bars et les restaurants accueilleront aussi sur leur terrasse des musiciens et proposeront des menus spéciaux à des prix attractifs. Pop, rock, latino, funk brass, chansons françaises... à vous de choisir sur quel tempo vous souhaitez faire vos

courses. Les enfants seront aussi à la fête avec des manèges, des ateliers de maquillage, une boutique à chichis et churros... et un karting à pédale installé sur la place de l'Hôtel-de-Ville. « Tous les menus seront clairement indiqués avec leurs prix. Nous souhaitons que les personnes puissent se restaurer et faire leurs achats dans une ambiance de détente et de convivialité, en fonction de leur budget et de leur envie. Rien à voir avec les soldes parisiennes où tout le monde se bouscule pour avoir un article. Si les clients ont repéré quelque chose qui leur plaît, il faut cependant faire vite pour trouver sa taille, et ne pas attendre la fin des soldes le 30 juillet. » Très belle soirée musicale et bonnes soldes !

## Nouvelle décision de fermeture momentanée contre l'auto-école Star Pilot

**LE 22 MAI**, L'AUTO-ÉCOLE STAR PILOT À ETAMPES et un autre établissement tenu par le même gérant à Etréchy étaient frappés d'une fermeture administrative pour 3 mois. Mais après avoir déposé un référé liberté, le gérant avait pu rouvrir les portes de ses 2 établissements le 31 mai. Ces réouvertures auront été de courte durée puisque le juge des référés a décidé d'annuler la suspension de l'arrêté préfectoral provoquant de nouveau la fermeture des deux auto-écoles pour une durée de 3 mois. La préfecture a précisé dans un communiqué que « le gérant n'a pas respecté les prescriptions en matière de droit du travail et il a été constaté de graves irrégularités », ajoutant que « cette fermeture momentanée n'est pas sans conséquence pour les candidats au permis qui étaient inscrits dans ces deux auto-écoles, en particulier pour ceux appelés à subir l'épreuve pratique du permis pour les mois de juin, juillet et août. » Pour Xavier Quentin, président départemental du Conseil National des Professions de l'Automobile (CNPA), « les autres auto-écoles vont faire tout leur possible pour recevoir les candidats au permis ». La préfecture conseille à ceux qui le peuvent d'attendre la réouverture de l'auto-école le 23 août prochain. Les plus pressés peuvent récupérer leur dossier auprès de Star Pilot sans frais. Mais récupérer un dossier ne suffit pas, il faut le transférer dans une autre auto-école. Et là, cela peut coûter cher. « Les frais de transfert de dossier peuvent s'élever à plusieurs centaines d'euros », prévient le président départemental du CNPA. La préfecture conclut : « Dans l'attente d'une réouverture, les auto-écoles qui accueilleront les candidats des établissements fermés pourront prendre contact avec l'administration pour se voir attribuer des places supplémentaires aux épreuves pratiques du permis dans les meilleurs délais. »

## Infos pratiques

### DATES DE FERMETURES

#### DES BOULANGERIES PENDANT L'ÉTÉ :

- > **Aux Petits Macarons** (1, avenue de la Libération) : du 2 juillet au soir au 24 juillet inclus.
- > **Le Fournil d'autrefois** (85, rue de la République) : du 23 juillet au soir au 29 août inclus.
- > **Boulangerie Gratas** (15, rue Sainte-Croix) : du 3 août au soir au 2 septembre inclus.
- > **Boulangerie Notre-Dame** (45, rue République) : du 31 août au soir au 15 septembre ou 22 septembre inclus.
- > **Boulangerie Saint-Martin** (77, rue St-Martin) : du 21 juillet au midi au 12 août inclus.
- > **Aux Délices d'Etampes** (22, rue du Haut-Pavé) : du 11 août au soir au 22 août inclus.
- > **Boulangerie Hoareau** (18, rue de la République) : 14 juillet au soir au 23 juillet inclus.
- > **Aux délices des Fleurettes** (Centre commercial Les Fleurettes) : du 26 juillet au soir au 19 août inclus.
- > **Délice des Pains (quartier gare)** : fermeture tout le mois d'août.

### PHARMACIES :

Elles seront ouvertes tout l'été sans exception. Retrouvez les pharmacies de garde ouvertes pendant l'été sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr) dans la rubrique Etampes pratique.

### BUREAUX DE POSTE :

- > **Centre-Ville** (9, place de l'Hôtel-de-Ville). Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30, le samedi de 8 h à 12 h.
- > **Saint-Martin** (84, rue Saint-Martin). Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h. Fermé le samedi en juillet et août.
- > **Guinette** (29, avenue des Meuniers). Ouvert les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9 h 15 à 12 h 15 ; le mercredi et le samedi de 9 h 15 à 11 h 30.

### SOUS-PRÉFECTURE D'ETAMPES :

(4, rue Van-Loo). Horaires d'ouverture de l'accueil général : 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi. Pas de fermeture ni de changements d'horaires pendant l'été.

### SERVICE DES AFFAIRES GÉNÉRALES DE LA VILLE :

Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Le samedi : de 8 h 30 à 12 h. Cabinet de M. le Maire. Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

### PISCINE CHARLES-HAURY :

(avenue de Bonnevaux). Elle sera ouverte pendant les vacances scolaires du 8 juillet au 30 août, du lundi au vendredi de 11 h 30 à 19 h 15. En raison de travaux de vidange et de réfection, la piscine Charles-Hauray sera fermée du 1<sup>er</sup> au 3 juillet puis du 2 au 8 septembre.

### BIENVENUE AUX NOUVEAUX ETAMPOIS

Ainsi que l'a confirmé le dernier recensement effectué par l'INSEE, Etampes compte de plus en plus d'habitants (23 575). Un solde migrateur positif qui conforte la nouvelle dimension prise par la capitale du Sud-Essonne et son attractivité au sein de la région Ile-de-France. Afin de permettre à chaque arrivant de se sentir bien dans son nouveau lieu de vie, chaque année, la Ville organise une cérémonie d'accueil pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux Etampois. Celle-ci se déroulera le dimanche 15 septembre lors des Journées du Patrimoine. Une invitation personnalisée est traditionnellement adressée à chaque personne. Mais au cas où vous ne l'auriez pas reçue, n'hésitez pas à contacter le service du Tourisme pour y participer.

Renseignements, 2, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : 01 69 92 69 00.

# LIQUIDATION TOTALE

## AVANT TRAVAUX

TOUT DOIT DISPARAÎTRE

# BIJOUTERIE MINIER

Maison fondée sous Louis XV

# 2<sup>e</sup> DÉMARQUE

**OUVERTURE** 10 H - 13 H / 14 H 30 - 19 H

**56, rue de la République - Aux 4 coins - Etampes**

Autorisation préfectorale récépissé n°2013-25 du 17 avril





## Des légumes frais en direct du producteur

Tous les jeudis, de 18 h 30 à 20 h 30, à la Maison des Associations, les adhérents de l'association Le Panier de la Tour Penchée ont le plaisir de découvrir des légumes frais et biologiques apportés par un producteur. C'est le principe de l'AMAP (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne) auquel l'association étampoise a souscrit dès janvier 2011. « Nous avons créé l'association en début d'année 2011 et les premiers paniers sont arrivés en juin », se souvient Anne-Marie Boudet, la présidente. « 10 mois sur 12, nous avons des paniers mais nous payons toute l'année pour assurer un revenu régulier au producteur de légumes Fabien Legendre qui travaille sur la commune de Mérobert. Le demi-panier revient à 37,50 € par mois et le panier à 74 € » Et pour le prix, les 50 abonnés sont ravis. « Cela vaut le coup pour la qualité, la quantité et l'aide que nous apportons au producteur », signale Monique. « Les légumes sont pleins de vitamines. Et ils peuvent se conserver pendant 15 jours sans problème », ajoute-t-elle. Comme chaque semaine, ce jeudi 20 juin, tout le monde met la main à la pâte, en aidant le producteur à décharger ses cageots et en les disposant sur de grandes tables. Pommes de terre, chou-rave, courgettes, choux-fleur, chou pointu, oignons jaunes et oignons blancs, radis... il y a l'embarras du choix ! Adhésion à l'association : 20 €. Tél. : 01 60 80 00 50. Mail : panier.tourpenchee@gmail.com

## SPÉCIAL Commerces

# Ouverture imminente du « Panier Sympa »

Les travaux vont bon train, rue de la République. Débutés mi-juin, ils devraient même s'achever début juillet pour une ouverture de la nouvelle enseigne prévue le 5 du mois.



**ÇA S'ACTIVE DERRIÈRE LA DEVANTURE DE L'ANCIEN SALON DE COIFFURE.** Depuis 2 semaines, tout l'espace intérieur est réaménagé, du plafond au carrelage, de l'arrivée d'eau aux câbles électriques. Les futurs gérants, Ali Boumhaouss et son fils Kalid, façonnent la boutique à leur image : « Au début, nous étions partis pour une épicerie de 40 m<sup>2</sup>, avec l'idée d'agrandir un peu plus tard à 70m<sup>2</sup>, en cassant une cloison. Finalement, on s'est dit qu'il valait mieux tout faire d'un seul coup. Le magasin aurait été un peu trop petit sans cela, puisque les 2 réfrigérateurs prennent déjà beaucoup de place ».

ment, on s'est dit qu'il valait mieux tout faire d'un seul coup. Le magasin aurait été un peu trop petit sans cela, puisque les 2 réfrigérateurs prennent déjà beaucoup de place ».

### Animation et promotions pour le jour J

La supérette comprendra tout ce que l'on peut trouver dans une enseigne d'alimentation générale : fruits et légumes, produits surgelés, crèmerie, épices... « Par contre, nous ne proposerons pas de pain, ni de journaux puisque les enseignes voisines le font déjà », précise Ali Boumhaouss, qui s'inscrit ainsi dans une logique intelligente de complémentarité avec les commerçants déjà présents sur le secteur, notamment le bar-tabac Pall-Mall et la boulangerie Hoareau. Quant à savoir comment fonctionnera le magasin, Ali et Kalid se laissent encore un peu le temps de la réflexion : « Au départ, nous ouvrirons tous les jours, de 8 h à 21 h non-stop. On verra par la suite quel jour de la semaine nous fermerons : ce sera soit le lundi, le mardi ou le mercredi ». Ce qui veut notamment dire que le « Panier Sympa » sera une belle alternative six soirs par semaine et le week-end, quand le frigo sera vide. Pour l'instant, l'heure est encore aux préparatifs, ce qui n'empêche pas de bonnes nouvelles : « Pour l'ouverture, prévue le 5 juillet, il y aura une animation commerciale avec des promotions. Nous en présenterons d'ailleurs tous les mois. » Il porte décidément bien son nom ce futur commerce de proximité.

## Matériel médical, une boutique spécialisée en Centre-Ville



**POUR GARDER SON AUTONOMIE le plus longtemps possible et rester chez soi, les personnes âgées ou handicapées ont besoin d'équipements spécialisés. Pour répondre à toutes les attentes, une**

boutique vient de s'ouvrir au 11, de la place Notre-Dame. « Nous proposons en location-vente des fauteuils roulants, des lits médicalisés, des matelas anti-escarres, des déambulateurs... », détaille le gérant. Mais ce n'est pas tout. Il est possible de trouver aussi une large gamme de produits : couches pour les fuites urinaires, compresse, désinfectant, prothèse capillaire, foulards (pour les personnes confrontées au cancer), puis nombre d'appareils d'autodiagnostic (tensiomètres, thermomètres). Un rayon compléments alimentaires pour les seniors, (cheveux, mémoire, articulation...) est également bien achalandé. Tél. : 01 60 80 40 40.

## Les cambrioleurs dans le brouillard

**UN INTRUS ENTRE DANS VOTRE MAISON.** Votre alarme se déclenche. Jusqu'ici, rien de bien révolutionnaire. Mais la société Mediaveil a un autre atout pour faire fuir les cambrioleurs. « Nous disposons d'un brevet unique de déclenchement d'un brouillard opacifiant à distance qui n'altère pas les objets », lance Stéphane, le responsable commercial de la société Mediaveil. Autrement dit, un nuage de fumée, non toxique mais extrêmement épais donc très dissuasif, se déclenche en cas d'intrusion. « Il y a 4 étapes. D'abord, la détection de l'intrusion par capteurs intelligents avec caméra intégrée. Ensuite, la transmission de l'alerte par liaison GSM/GPRS sécurisée et son traitement. Puis le déclenchement à distance du brouillard opacifiant. Et enfin, l'intervention des forces de l'ordre et agent de sécurité. » Le tout en 60 secondes chrono. « Si une tentative d'intrusion n'est pas déjouée, Mediaveil vous rembourse votre abonnement. » Un abonnement qui débute à 24 € par mois pour un petit appartement et à 34 € pour une maison. Sans compter tout le matériel nécessaire à partir de 240 €. **Contact : Hugues Gil au 06 21 58 54 65.**

## Pour le bonheur des toutous

**EMELINE ROUGÉ EST ÉTAMPOISE ET INTERVIENT SUR TOUT LE DÉPARTEMENT.** Sa profession : toiletteuse à domicile. En 2010, après avoir travaillé dans un salon, elle décide de se mettre à son compte en tant qu'auto-entrepreneur. Dans sa voiture siglée d'un gentil toutou, elle emporte tout le matériel nécessaire au toilettage du meilleur ami de l'homme. « Je travaille de 9 h à 20 h du lundi au samedi. Les clients n'ont rien à fournir. Je viens avec une table, un séchoir, les shampoings et les serviettes qui me sont nécessaires. Je réalise tout type de coupe par rapport à la demande du client. En salon, les chiens sont un peu stressés. Alors que là, ils sont chez eux près de leurs maîtres, en confiance », prévient Emeline. La toiletteuse utilise des shampoings peau sensible pour éviter d'irriter la peau des chiens, des shampoings antipuces et des shampoings spéciaux donnés par les vétérinaires... Son credo est écrit sur son véhicule en toutes lettres : « Ma priorité : le bien être de votre compagnon. » Tél. : 06 70 66 41 48. Mail : emeline.toilettage@gmail.com



## Changement de propriétaires au bar tabac La Tour Penchée



**A COMPTER DU 16 JUILLET,** de nouveaux propriétaires tiendront le bar tabac La Tour Penchée au 76, rue Saint-Martin. Cécile et Biwei Huang, respectivement âgés de 25 et 27 ans, originaires du 10<sup>e</sup> arrondissement de Paris, apprécient la Ville d'Etampes. « On a cherché dans de nombreuses villes. On ne connaissait pas du tout Etampes. Le cadre de vie est agréable », résume Cécile Huang. « C'est notre pre-

mière affaire pour tous les 2. Auparavant, nous étions vendeurs. » Pour les clients, les prestations seront exactement les mêmes : bar, tabac, presse et relais colis. Seul changement, l'établissement sera désormais ouvert 7 jours sur 7 : « Avant, c'était fermé le lundi. Maintenant, cela sera ouvert de 6 h 30 à 20 h du lundi au vendredi et de 7 h à 20 h le week-end », détaille Christèle Pillon, propriétaire depuis janvier 2008, et qui fait tout pour faciliter l'installation des futurs. « Je tiens à informer la clientèle que j'épuise actuellement mes stocks de tabac mais que dès le 16 juillet, avec l'arrivée des nouveaux propriétaires, ils pourront retrouver leurs habitudes. Il est important pour moi de passer le relais dans de bonnes conditions. » Tél. : 01 64 94 02 10.

## Flash mob et bonnes affaires pour Antonia

**L'ENSEIGNE ANTONIA VA SOUFFLER SA 1<sup>RE</sup> BOUGIE** samedi 6 juillet. Un anniversaire qui s'accompagnera de plusieurs animations : « Dès 14 h, nous présenterons un flash mob où tout le monde est convié », prévient la gérante du magasin de lingerie, Christiane Maurice. « Chacun pourra apprendre la chorégraphie détaillée sur le site tout neuf du magasin, [www.antoniamagasin.com](http://www.antoniamagasin.com) ou sur la page Facebook. Mais il y aura aussi un défilé de lingerie à 16 h et un cocktail vers 17 h. » Période de soldes oblige, la plupart des produits feront l'objet de démarques de 10 à 50 % : pyjamas, boxer, lingerie ou même maillots de bain. « Nous donnerons également tout au long de cette journée des bons de réduction de 10 %, valable durant un an une fois les soldes finies (30 juillet) ». Au 24, rue de la Juiverie. Tél. : 01 70 62 82 77. Ouvert du mardi au samedi de 10 h 30 à 19 h.

breuses villes. On ne connaissait pas du tout Etampes. Le cadre de vie est agréable », résume Cécile Huang. « C'est notre pre-



Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)



La kermesse de l'école Le Petit Prince a été forte en émotions. Les enfants de l'école élémentaire ont offert aux parents de jolis bouquets de chansons et joué quelques extraits du spectacle « Voix en scène ». Patrick Rousson, le directeur, a annoncé également son départ pour de nouveaux horizons. « Nous allons le regretter, il a fait du bon travail sur l'école », constatait un parent d'élève.

## LES GRANDES

# A travers champs, la fête des moissons vous attend

**Le monde agricole du Sud-Essonne vous invite à sa traditionnelle fête des moissons, dimanche 25 août. Elle se déroulera à 3 km au sud d'Etampes, au lieu dit Le Camp de la Paix. Un grand moment de folklore populaire et du « bon vieux temps » à venir partager en famille.**

chevaux, des sonneurs de trompes, et une meute de chiens pour faire découvrir au public la vénerie (chasse à courre) des forêts. C'est passionnant, beau et majestueux de voir ces hommes travailler avec leurs animaux et communiquer avec les cors de chasse. » Un dresseur d'oie sera également présent. « Son chien, à son commandement, écarte le troupeau et le rassemble, c'est spectaculaire. »

### Du «blé» pour la construction d'une église à Guinette

Présent, l'Office National des Forêts initiera le public à une meilleure connaissance de la faune et la flore de la région. Et tout au long de la journée se succéderont les animations, notamment des danses folkloriques, une grande brocante, des dentellières... les enfants pourront s'amuser sur des jeux prévus à leur attention (promenade à dos de poney ou en calèche, chamboulé-tout...) et les plus grands apprécieront le travail des

artisans qui tresseront des épis de blé. Enfin, les gourmets trouveront de quoi se délecter de bons produits du terroir faits « maison » ou fabriqués sur place, notamment le fameux boudin du charcutier « Le Gourmet Notre-Dame ». « Cette fête des moissons sera aussi l'occasion de rendre hommage, à Henri Colas, ami de Marc Sangnier, qui a organisé au Camp de la Paix de nombreuses fêtes des moissonneurs et notamment le grand congrès pour la paix, en 1926, avec 6 000 participants de 33 nations différentes. » Les bénéfices de la fête seront reversés entièrement au Secteur pastoral Saint-Michel-de-Beauce en vue de la construction d'une église, à la place de la chapelle Saint Jean-Baptiste à Guinette, désormais trop petite pour accueillir tous les nouveaux paroissiens des Hauts-Vallons. « Les festivités commenceront après la messe Saint-Hubert qui sera donnée au Camp de la Paix, à 10 h 30. » **Itinéraire : sur la RN 20, à 3 km au sud d'Etampes, fléchage à partir du hameau de Villesauvage.**



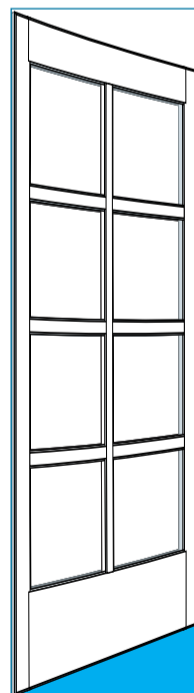
**Tous les 3 ans**, l'association « A travers champs » vient nous conter avec des tableaux pittoresques les métiers et la vie de ces femmes et de ces hommes, d'hier et d'aujourd'hui, qui cultivent la terre pour nourrir leurs semblables. Au dur labeur des moissons, qui se faisaient autrefois à la main, s'en suivait une grande fête. « On y dansait, on y chantait. L'ambiance était joyeuse », se souvient André Greffin. Cet Etampois bien connu orchestre depuis 1989 cette Fête des moissons. « Elle permet de partager des souvenirs transmis de génération en génération et de retrouver un peu de nos racines. » Chacune d'entre elles est unique. « Cette année nous avons invité, Frédéric Poisson, un maître d'équipage avec des



### Nuit des églises : 20 édifices de l'Etampois en fête

LE 6 JUILLET, des centaines d'églises de France et de Navarre, vont ouvrir leurs portes, de 20 h 30 à 22 h 30, et accueillir une multitude d'animations culturelles : visites commentées, concerts de musique sacrée, chants religieux, expositions, ateliers d'art florale liturgique... « Créée il y a 3 ans, par la Conférence des Evêques de France et le ministère de la Culture, cette Nuit des églises a pour vocation de faire découvrir, aux personnes croyantes ou non, la vocation culturelle et culturelle de nos édifices », explique le Père Gilles Drouin, curé

d'Etampes et membre de l'équipe de pilotage de l'opération. A Etampes, les églises pourront être aussi visitées, mais c'est seulement à partir de 23 h, que l'église Notre-Dame du Fort s'animera avec une visite aux chandelles. Une création du plasticien Arnel Neouze permettra de découvrir la vie et la pensée de Saint-Bernard de Clervaux, moine, écrivain et le fondateur des monuments cisterciens. « Au XII<sup>e</sup> siècle, il était une référence morale et politique. Il était consulté par les princes, les rois, les empereurs et les papes. Il a été plusieurs fois de passage à Etampes. Il a également défendu avec vigueur les juifs persécutés lors de la 2<sup>e</sup> croisade. » Le public pourra également écouter des chants grégoriens interprétés par Le Petit chœur du Centre-Ville. Puis accompagné à l'orgue Renaissance par Xavier Eustache, ils présenteront une pièce de Jean Titelouze, un maître de l'orgue Français au XVII<sup>e</sup> siècle. Au programme également des compositions de Couperin, Sweelinck...



Une équipe de professionnels,  
un savoir-faire, une qualité unique !

Une seule adresse :

**R.C.M. Fenêtrier**

Sans engagement de votre part :  
étude gratuite et personnalisée pour tous travaux de remplacement de vos fenêtres, volets, stores, clôtures, vérandas, sas d'entrée, portes d'entrée, portes de garage, portails.

**Contactez-nous !**

40, rue Paul-Doumer • 91150 ETAMPES

[rcmetampes@hotmail.fr](mailto:rcmetampes@hotmail.fr)

Tél. : 01 69 78 08 12 • Fax : 01 69 78 08 07

**POMPES FUNEBRES R. Marin**  
depuis 1929  
MARBRERIE • FUNERARIUM • CRÉMATORIUM  
2, rue des Heurte-Bise  
ZAC du Bois-Bourdon  
91150 ETAMPES  
© 01 60 80 02 49  
[www.pompesfunebresmarin.fr](http://www.pompesfunebresmarin.fr)  
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24  
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Pour mieux vous servir,  
une seule et même adresse





Photo : Bart Zamojski

A l'occasion des 300 ans de l'Opéra de Paris, les élèves de l'école Michelle-Perrot ont retracé avec grâce « Notre petite histoire la danse ». « C'était splendide », appréciait Sophie, le 9 juin, à la sortie du Théâtre.



Flamboyant. Les 2 représentations du spectacle « Venise, quand les masques tombent » par le Studio Art Dance a enthousiasmé le public. « Les costumes étaient somptueux, les décors et les jeux de lumières superbes », déclarait bluffée Anne-Marie.

# FÊTES DE L'ÉTÉ



Aquarelle de Philippe Legendre-Kvater

**AU PRINTEMPS 1789, L'AGITATION RÈGNE SUR PARIS.** Les Etats Généraux ont refusé de se dissoudre et se sont transformés en Assemblée nationale constituante. En juillet, le roi Louis XVI fait venir de nouvelles troupes et renvoie Necker, ministre pourtant populaire. Le matin du 14 juillet, le peuple de Paris prend des armes aux Invalides puis se dirige vers une forteresse royale, la Bastille. Après une fusillade sanglante, il s'empare de l'édifice et délivre les quelques prisonniers qui y étaient enfermés. « Si le registre des délibérations de la municipalité d'Etampes reste muet sur cet événement capital qui ouvre la voie à

## Il était une fois le 14 juillet... à Etampes

la Révolution, les remous parisiens ont immédiatement leurs répercussions dans la commune. Pour nourrir le peuple soulevé et maintenir un ordre toujours précaire, la capitale a besoin de blé. Sur le marché Saint-Gilles, la cherté des grains entraîne de graves tensions. La maréchaussée est débordée par la foule des ventres creux », détaillent des historiens d'Etampes-Histoire dans leur livre "Etampes sous la Révolution". Un an plus tard, le 14 juillet 1790, les Etampois commémoraient, comme à Paris et partout en France, La "fête de la Fédération", le premier anniversaire de l'insurrection. Cette célébration sera ensuite abandonnée, jusqu'à la III<sup>e</sup> République. Sur proposition du député de la Seine, Benjamin Raspail, la loi du 6 juillet 1880 inscrit la date du 14 juillet comme Fête nationale de la République. C'est ainsi que depuis plus d'un siècle, ce jour particulier de juillet associe la solennité des défilés militaires et la convivialité des bals populaires et des feux d'artifices.

### Le programme de la fête nationale

#### > CÉRÉMONIE

- **9 h** : Lever des couleurs dans la Cour de l'Hôtel-de-Ville et remise de médailles aux soldats du feu.
- **9 h 30** : Départ du cortège et dépôt de gerbe au Monument aux Morts.
- **10 h 15** : Allocution dans les salons de l'Hôtel-de-Ville.

#### > FESTIVITÉS

- **21 h 30** : Départ place de l'Ouche, quartier Saint-Martin pour la retraite aux flambeaux avec le groupe MEAC.
- **21 h 30** : Départ square du Bourgneuf, quartier Saint-Pierre pour la retraite aux flambeaux avec le groupe Makono.
- Les 2 cortèges se rejoindront au rond-pond au niveau du Centre de secours et d'incendie et finiront ensemble la retraite aux flambeaux jusqu'à la Base de loisirs.
- **23 h** : Feu d'artifice.
- **23 h 30 - 1 h 00** : Bal animé par le groupe Millénium.

### Samedi 13 juillet, vive la soirée de l'été

« CETTE ANNÉE, LA SOIRÉE SERA ANIMÉE PAR LE POP STREET, une fanfare de rue qui souffle sur son passage, une énergie, de la joie, une fougue et un enthousiasme des airs pop, rock... et des chansons de la New-Orléans. Gaëlle Villien et son groupe offriront également un répertoire vivant et entraînant au son de la musette, de paroles et musiques des années 60's, 80's et 90's », annonce Cécile, du Service des Fêtes de la Ville. Bien d'autres concerts sont prévus ainsi que la présence d'« Une marionnette géante qui viendra amuser la galerie. » Rire, détente, et bonne humeur... en espérant que le soleil soit de la partie. A partir de 19 h. En parallèle, dans le quartier de Guinette, place Gaston-Couté, l'association Sunlight Animation animera un bal.



### 22 août 1944, des Etampois se souviennent de la libération de la Ville



Photo d'époque de M<sup>me</sup> Odile Vignot

**ENTRÉES LE 15 JUIN 1940,** les troupes allemandes occuperont Etampes quatre ans, deux mois et sept jours. « Le jour qui a précédé la Libération, les Allemands nous avaient ordonné de fermer tous les volets pour ne pas qu'on les voit quitter la Ville proba-

blement. Mais avec ma sœur, nous avons vu descendre leurs chars avenue de la République, par l'œil de bœuf, qui se trouvait dans la salle des archives de la banque que mon père dirigeait », se souvient Odile Vignot. Le 22 août 1944, à 6 h du matin, les Américains faisaient leur entrée dans la ville, par la rue des Belles-Croix et par la route de Dourdan. « Nous sommes sortis en famille de la maison, et nous avons vu les Américains

qui descendaient, en file indienne, la rue du Château, située en contre-bas de la gare. Certains étaient tellement fatigués par les combats, qu'ils s'effondraient sur le trottoir pour dormir. Tout le monde leur apportait quelque chose à boire, à manger et sortait les drapeaux. Il y avait une grande joie. » Sur la place de l'Hôtel-de-Ville, un bal a été organisé. « Les gens chantaient, dansaient. Nous donnions aux Américains des tomates du jardin et en retour, ils nous distribuaient du chewing-gum », relate pour sa part Hélène Buisson. Etampes qui avait successivement connu l'exode, des bombardements avec des centaines de victimes, l'occupation, était enfin libre.

**La commémoration se déroulera, le jeudi 22 août. A 11 h, dépôt de gerbes au square de la Libération, à 11 h 30 au Monument aux Morts. A 12 h, vin d'honneur dans les salons de l'Hôtel-de-Ville.**

## ETAMPES LITERIE

Dès maintenant

# SOLDES

-30%

soldes

-40%

soldes

-50%

soldes

VOTRE SPECIALISTE du SOMMEIL et du CONFORT

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

RN 191 - Allée de Coquerive - (face au Mac Donald's, à côté de Midas) - Parking

ETAMPES • Tél. : 01 64 94 27 98



► Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)

## Cérémonie de passage en 6<sup>e</sup> : « quand petit devient grand »

Ce vendredi 28 juin à la salle des fêtes Jean-Lurçat, tous les élèves de CM2 entrant en 6<sup>e</sup> en septembre, se verront remettre un livre de leur choix. Ils seront 350 à repartir avec soit un roman, un atlas, un dictionnaire ou un manuel. Des ouvrages destinés à préparer au mieux l'accession à l'échelon supérieur avec un peu de lecture durant l'été. Et à accompagner les enfants dans leur nouvelle scolarité. Cette traditionnelle cérémonie sera précédée par un hommage à 3 directeurs d'école élémentaires. Certains quittant leurs fonctions en cette fin d'année scolaire pour prendre en charge la destinée d'autres écoles. Il s'agit de Martine Paillard (Jacques-Prévert) et Patrick Rousson (Le Petit-Prince). Pierre Tilly, va pour sa part vers une retraite bien méritée. Un grand merci à chacun d'entre eux pour leur dévouement auprès des enfants d'Etampes et leur travail avec leurs équipes respectives.

## Evasion d'un détenu : la Ville demande des comptes

**LUNDI 24 JUIN AU MATIN**, 5 détenus de la prison de Meaux-Chauconin (Seine-et-Marne) participaient à une sortie vélo. Mais à la fin de la balade, il n'en restait plus que 3. Deux hommes ont trompé la vigilance des 3 conseillers du Service pénitentiaire d'insertion et de probation (SPIP) qui les encadraient. Selon nos informations, l'un des deux hommes évadés est bien connu des Etampois. Il s'agit en effet du tireur qui, le 20 mars 2007, et à plusieurs reprises, avait ouvert le feu à l'aide d'une 22 long rifle sur des élus d'Etampes, agents municipaux et policiers. Un policier municipal avait d'ailleurs été touché à la jambe. Rapidement interpellé après un impressionnant déploiement de forces de police, l'homme avait été jugé devant les Assises d'Evry et avait

écopé d'une peine de prison de 10 ans pour des faits qualifiés alors de « tentative d'homicide volontaire sur personnes dépositaires de l'autorité publique ». A la lumière de ces événements qui avaient fortement marqué la Ville, cette évasion est très mal ressentie. « Choquante et inquiétante », tels sont les 2 qualificatifs le plus souvent exprimés. La Ville souhaite donc l'interpellation la plus rapide possible du fugitif et fait toute confiance aux forces de police qui sont mobilisées pour y parvenir. Mais au regard de la gravité des faits commis par le détenu, beaucoup d'interrogations se posent. Il y a des responsabilités qui doivent être assumées dans cette affaire. C'est la raison pour laquelle la Ville d'Etampes demande aujourd'hui des comptes pour la sécurité de ses citoyens.

## Un 2<sup>e</sup> bénéficiaire pour la GRL

« **NOUS CONNAISSONS LE DISPOSITIF DE GARANTIE DES RISQUES LOCATIFS (GRL)** par le biais des compagnies d'assurance, mais celles-ci se sont progressivement désengagées dans ce domaine. Ça nous a fait tilt quand nous avons vu que la ville le proposait. Mais à l'époque, nous n'avions pas de locataires en vue. Lorsque ce dernier s'est présenté courant avril, il répondait aux critères demandés. Le temps de vérifier la validité par rapport au dispositif, de fournir les documents à Proclia (NDLR : l'entreprise qui gère le dispositif au niveau contractuel) et le tour était joué. Si une autre opportunité se présentait, nous signerions sans problème ». Les propriétaires, Anne et Gérard, reconnaissent « l'intérêt de l'initiative qui est une solution aux problèmes actuels ». En effet, la possibilité offerte aux propriétaires de voir leur assurance prise en charge par le CCAS est un plus. « Le fait de ne pas payer ne veut pas forcément dire que vous êtes un mauvais payeur. Il y a de multiples raisons, de nombreux cas où on peut se trouver dans l'impossibilité de régler un loyer : chômage, maladie, changement de situation », expliquait Anne.

Venu d'Angerville, le locataire Jonathan a donc pu s'installer dans son studio dès le 1<sup>er</sup> mai. « Tout a été très vite. J'avais débuté les recherches mi-avril. Je signalais le bail une semaine plus tard et emménageais après seulement deux semaines de recherches. Je suis très content de mon nouveau logement et de la rapidité avec laquelle le dossier a été traité. »

## Opération « Tranquilité Vacances » partir serein

**LES VACANCES SONT FAITES** pour se reposer l'esprit tranquille. Donc, depuis plusieurs années, dans le cadre de l'opération « Tranquilité vacances », qui fonctionne également durant l'année, il est possible de signaler son départ à la police ou la gendarmerie afin que des équipes en tenue et en civil puissent effectuer des patrouilles devant son domicile. Il suffit de remplir un formulaire au commissariat de police ou à la gendarmerie avec vos dates de départ et de retour de vacances.

**Mais avant d'effectuer ces démarches, voici quelques conseils pratiques communiqués par les forces de l'ordre.**

- 1) Alerter ses voisins de confiance, amis ou famille de son absence. Il est conseillé également de « faire vivre » son logement. Un voisin ou un ami doit pouvoir régulièrement ouvrir et fermer les volets.
- 2) Faire vider votre boîte aux lettres par

quelqu'un ou faire renvoyer automatiquement votre courrier par les services postaux sur votre lieu de villégiature.

3) Protéger vos biens précieux tels que des bijoux de valeur à la banque ou dans un endroit sécurisé.

4) Si vous utilisez un GPS, effacez votre adresse maison, si elle est mémorisée. En cas de vol de votre GPS pendant vos vacances, les personnes mal intentionnées ne pourront ainsi pas



localiser votre lieu d'habitation.

**N'hésitez jamais à composer le 17 Police Secours pour signaler une situation qui vous semble anormale. La vigilance de tous contribue à la sécurité de chacun et à l'efficacité des services chargés de votre protection.**

**Commissariat de Police**, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.

**Gendarmerie Nationale**, 76, avenue du 8-Mai-1945. Tél. : 01 64 94 69 45.

## Un été en mode actif

**Sport, culture, colonies de vacances, journées découverte en famille...** Les vacances pour les jeunes Etampois vont rimer avec « animées et rythmées ». Pour les 6/12 ans et les 13/17 ans, les accueils de loisirs ont concocté un programme comportant plusieurs sorties et activités sportives (renseignements au 01 60 80 05 29 pour l'Espace Jean-Carmet, au 01 69 95 50 00 pour l'Espace Camille-Claudel ou au 01 60 80 09 73 pour l'Accueil de loisirs Jean-de-La-Fontaine, au 01 64 94 03 44 pour l'accueil de loisirs de Valnay ou au 01 69 78 02 19 pour le Service d'Animation et de Médiation). Envie de se dépenser ? Le service des sports (01 69 92 67 22) organise de nombreux stages (athlétisme, football, natation, basket...). Bon à savoir : il reste encore des places pour les journées découverte en famille (réservations au 01 60 80 05 29) ou pour les colonies de vacances du mois d'août (au 01 60 80 05 29). Programmes de toutes les structures sur : [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)

**vos mots croisés d'avant les vacances** par Pascal Le Boëdec

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1									■							
2					■								■			
3			■					■								
4						■										■
5		■						■					■			
6										■				■		
7				■									■			
8									■							
9					■						■				■	
10						■						■				
11								■					■			
12				■								■				

**Horizontalement**

- 1) Dispute familiale qui dégénère / A glace si il a une forte carrure
- 2) A la tête du cerf / En septembre pour l'école / Propre
- 3) Réaction puérile / Au cœur du cyclone / Réponse rapide et appropriée
- 4) Rivière de Grande-Bretagne / Odeur évanescence
- 5) Il rée dans les bois / Ils peuvent porter le bonnet dans un coin / Orientations
- 6) Invraisemblables / Produit de la mer / Célé
- 7) Ils circulent en Roumanie / Avant de passer à table ou interroger durement / Élu
- 8) Faisaient un choix / Unité magnétique (CGS)
- 9) Interrogatif / Faire venir à soi / Si on ose on n'en manque pas...
- 10) Chef-lieu de canton en Savoie / Contrée d'Asie mineure / Ivre tout retourné
- 11) Installer l'encolure d'un cheval / Se perdent avant la naissance / Longue période
- 12) Créateur de l'ENS à Sèvres / Os de bar / Dieux romains

**Verticalement**

- 1) Sa marionnette l'accompagne au Music-hall
- 2) Élément de serrure / Provoque le mépris
- 3) Spectacle qui ravit la geisha / Encrier
- 4) Gobe-mouches en fleur / Le plus âgé
- 5) Amoindri / Passage obligé pour nos élus ?...
- 6) Occupation à la poste / Gringalet / Terminaison verbale
- 7) Souvent le centre d'attraction au salon / Relative à un textile
- 8) Un peu d'ère / Grand chef dans son art
- 9) Frigorifié / Cité des phocéens
- 10) Le ring du toréador / Mécanisme à godets
- 11) Telle une épreuve que l'on a ratée / Blousé
- 12) Ouverture anatomique / Alla sans but / Taille universelle et vestimentaire
- 13) Il circule en Iran / Honorifique outre-Manche
- 14) Déstabilisation intellectuelle / Faire des petits sillons
- 15) Petite pomme / Division de la couronne
- 16) Le moment pour hâler / Tissus imitant le cuir



## ULIS : la ville intervient

15 enfants en situation de handicap ayant une orientation en Unités Localisées pour l'Inclusion Scolaire (ULIS) se sont vus inscrits en 6<sup>e</sup> générale parce qu'il n'y avait pas de place pour les accueillir dans une structure adaptée. L'Education nationale n'a pas ouvert de classe suffisante dans le Sud-Essonne. Alertée, la Ville vient d'intervenir auprès de la Directrice d'Académie. A suivre.

## Réussite Educative : les diplômés ont la « CLAS »

Toutes et tous étaient fiers de poser pour la photo en brandissant leurs diplômes récompensant leur travail pour l'année scolaire 2012-2013. Ce mardi avait lieu à l'Espace Jean-Carmet, la remise des diplômes pour les élèves bénéficiant du dispositif de Réussite Educative et du Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité (CLAS). « En 2013, 163 enfants au total ont été suivis par l'équipe de Réussite éducative. Et 61 d'entre eux ont



bénéficié d'un accompagnement scolaire personnalisé », a indiqué Mamadou Deme, responsable de la Réussite Educative. Un dispositif pour lequel la Ville a consenti 330 000 € en 2013. Et c'est payant. « J'avais des difficultés mais j'ai bien travaillé. Je vais passer en CM1 grâce à la Réussite Educative », se réjouissait Myriam, 8 ans, élève de l'école élémentaire Le Petit Prince. Par ailleurs, 94 élèves de primaire, collège et lycée ont été récompensés pour leur efforts effectués dans le cadre du CLAS. Félicitations à toutes et à tous !

# Blériot d'honneur : les visages de la réussite de l'enseignement pro

**Jeudi 20 juin à la salle des fêtes Jean-Lurçat s'est tenue la cérémonie tant attendue des Blériot d'honneur. Une distinction qui met en relief le travail accompli au sein de l'établissement et celui de l'enseignement professionnel en général. Une cinquantaine de lauréats et leur famille, présente à l'occasion de cette 6<sup>e</sup> édition, peuvent en témoigner.**



**L'ANNÉE SCOLAIRE TOUCHE À SA FIN.** Mais cette période de pré-vacances est aussi le temps des récompenses. Professeurs, personnel encadrant, élèves et parents ont ainsi assisté à la cérémonie des Blériot d'honneur. Un moment officiel mais également détendu et bon enfant, comme

le voulait son créateur en 2008, l'ancien chef d'établissement, Dominique N'Guyen Duc Long. « Nous récompensons 4 catégories : les ambassadeurs qui ont fait rayonner l'établissement ; ceux qui se sont investis dans la vie lycéenne ; les élèves qui n'ont cessé de progresser tout au long du cursus ; et enfin, ceux qui ont obtenu les félicitations durant toute l'année », détaillait l'actuel proviseur, Olivier Lubineau.

### L'esprit d'initiative salué

Même si tous les élèves récipiendaires n'étaient pas présents, l'année 2012-2013 restera un très bon cru pour l'établissement. L'investissement dans le travail et l'esprit d'initiative ont été les maîtres mots de cette année scolaire. Pour preuve, les deux prix gagnés dans le cadre du concours Mix'Art ou bien encore celui remporté lors du concours mini-entreprise de la CCIE. Comment ne pas mentionner également les élèves ayant participé à l'opération Dix mois d'Ecole et d'Opéra et la classe Mission d'Insertion, pour son vidéo-clip de présentation du lycée. De vrais exemples à suivre. C'est ainsi que la bonne cinquantaine d'élèves distinguée à l'occasion de cette cérémonie sur les 319 que compte l'établissement n'étaient pas peu fière. Et il y a de quoi... « C'est un rendez-vous important, qui permet de valoriser notre filiale. Ainsi, on récompense ceux qui en sortent et on motive ceux qui vont y entrer. Car la voie professionnelle est aussi celle de la réussite et de l'excellence ». Tout est dit !

La liste complète des primés est disponible sur le site internet de la Ville.



## Les ateliers informatiques du BIJ

CET ÉTÉ, ne perdez pas la main et joignez l'utile à l'agréable. 2 journées spécial informatique vous attendent.

> « La création dans le jeu vidéo ». Le 31 juillet, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h, le BIJ organise à l'antenne Zarafa de Guinette un atelier informatique dédié à la création dans le jeu vidéo. « Les jeunes pourront créer leur propre circuit en 3D sur un jeu vidéo de voiture grâce à un logiciel. C'est très ludique », promet Denis Hauvette, animateur multimédia au BIJ.

> « La sécurisation d'un ordinateur ». Le 28 août de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h, le BIJ organise au même endroit un autre rendez-vous sur les thèmes « Comment naviguer sur internet en sécurité ? Quel comportement adopter sur les réseaux sociaux ? Comment réaliser les opérations de mises à jour, de sauvegarde ? Comment réaliser un antivirus ? Tel est le but de cet atelier », résume l'animateur. L'occasion de glaner plein de conseils pour utiliser en toute sûreté son ordinateur au sein de l'antenne Zarafa, labellisée Espace public numérique. Inscriptions auprès du BIJ au 01 69 16 17 60. Antenne Zarafa, avenue des Meuniers.

## Un investissement qui paie !



> **Noémie Haquin** : « Je suis très contente d'obtenir une récompense. Avec d'autres élèves, on a créé un clip vidéo pour présenter l'établissement Louis-Blériot. On s'était déjà fait plaisir en tournant le film, la récompense vient couronner de belle manière nos efforts et cette année scolaire. »



> **Thomas Preneron** : « C'est la 2<sup>e</sup> année que je reçois un Blériot d'honneur puisque j'ai eu les félicitations à tous les semestres depuis 2 ans. C'est valorisant, il y a un résultat concret par rapport aux efforts fournis. Je suis motivé pour poursuivre dans cette voie en continuant mes études. »



> **Alexandre Quatrevaux** : « Ça me fait plaisir, bien sûr, et à ma famille aussi. Ma mère et mon petit frère sont venus exprès pour l'occasion. Je viens de finir mes dernières épreuves d'examen et espère intégrer un BTS l'année prochaine pour devenir technicien supérieur de maintenance industrielle. »



> **William Bazalais** : « Avec des élèves de ma classe, nous avons remporté un concours pour les mini-entreprises. Notre idée de collier à led pour chien a séduit le jury. La cérémonie du jour est un moment particulier pour moi et ma famille, ça encourage vraiment à poursuivre dans cette voie. »



> **Cécile Alleaume** : « Je suis très heureuse de finir ainsi l'année en beauté. Je ne regrette pas du tout mon choix d'intégrer un lycée professionnel, au contraire. Tout s'est bien passé et je compte bien mettre à profit ces études pour obtenir un bac professionnel dans le secteur du commerce. »

## Portes ouvertes et remise de prix au collège Marie-Curie



**SON DIPLÔME D'EXCELLENCE À PEINE REÇUE**, Eva affichait un grand sourire au milieu des siens ce vendredi 21 juin. Comme elle, ce sont 250 élèves (sur 680) du collège Marie-Curie qui ont été récompensés pour leur année scolaire. « Nous organisons une remise de prix pour la

3<sup>e</sup> année consécutive. Il y a plus de récipiendaires que l'année dernière », se félicitait le principal, Vincent Deroin. « C'est une belle occasion de mettre à l'honneur les élèves et leurs professeurs. Nous associons ce rendez-vous avec les journées portes ouvertes pour montrer tous les travaux qui ont été faits cette année lors des sorties, voyages, projets. C'est un bon moment à partager en famille. » Parmi les primés, Evane Ange a eu droit à un petit discours à part. La lauréate académique et européenne du concours Mix'Art a travaillé dur 3 mois durant pour peaufiner son œuvre. Bien lui en a pris : « Je suis partie à Berlin du 4 au 7 juin pour y recevoir un prix. Il y aura une autre cérémonie à Versailles début juillet. Je suis évidemment ravie et vais continuer à dessiner car c'est une vraie passion. »

## Pratiques ces stages de révision

**APRÈS DES VACANCES BIEN MÉRITÉES**, comment se remettre dans le bain avant la rentrée ? En participant aux stages de révision scolaire organisés par le BIJ à la Maison de l'Enseignement (19, promenade des Prés) du lundi 26 août au vendredi 30 août. Ces stages seront encadrés par des étudiants et permettront aux collégiens et aux lycéens de réviser plusieurs matières. Les mathématiques et le français de 9 h à 12 h pour les collégiens, et de 13 h 30 à 16 h 30 pour les lycéens. Les fins d'après-midi seront consacrées à l'anglais (16 h 30 à 18 h 30) dans des classes séparées. Tarif unique pour une séance ou la semaine : 15 €. Inscriptions auprès du BIJ, 9, rue Sainte-Croix. Tél. : 01 69 16 17 60.

### « Stages de remise à niveau » pour les CM1 et CM2



Du 8 juillet au 12 juillet et du 26 août au 30 août, de 9 h à 12 h, les élèves pourront participer à des stages de révision en mathématiques et en français. En juillet, ces stages auront lieu dans les écoles élémentaires Hélène-Boucher, Le Petit Prince, Eric-Tabarly, Jean-de-La-Fontaine et à la Maison de l'Enseignement. Et en août, dans les écoles élémentaires Hélène-Boucher, Le Port, Eric-Tabarly et Jean-de-La-Fontaine.



## horoscope DE L'ÉTÉ



**Bélier.** Energie et imagination débordantes embelliront votre vie et celle de vos proches.



**Taureau.** Été propice à la réflexion paisible pour réorganiser vos projets.



**Gémeaux.** Une énergie débordante nourrit votre grande envie de vous amuser.



**Cancer.** L'heure est venue d'accepter de lâcher prise et de vous détendre.



**Lion.** Forme et moral au firmament, c'est tout ce qu'il vous manquait !



**Vierge.** En famille ou entre amis, aventures passionnantes en vue.



**Balance.** L'heure est à la détente bien méritée car vous saurez vous écouter.



**Scorpion.** Tendresse et romantisme au programme de votre été.



**Sagittaire.** Laissez-vous donc aller à l'insouciance, vous saurez en profiter !



**Capricorne.** Disponible et attentionné, vous aurez besoin de vous tourner vers les autres.



**Verseau.** Bonne humeur, vitalité, vous voulez voir la vie en couleurs.



**Poissons.** Vous saurez lâcher prise pour profiter des êtres chers à vos côtés.

### Etat-civil

#### Bienvenue à

• Louis et Lucas Janczyk, Jofiane Boufker (14/06), Âqil Bhooroo (15/06), Shaylena Sophie (17/06), Aymane Bendani (18/06), Omar Mohammad (18/06), Yannis Delanoy (18/06), Salman Shah Ali (21/06).

#### Félicitations à

• Marie-Christine Collet et Michel Maire, Charlène Le Bris et Clément Girardin (22/06).

#### Ils nous ont quittés

• Lucienne Trezzini épouse Bouillon, 77 ans, (14/06).

### Info pratiques

#### → PHARMACIE DE GARDE

Le 30 juin, GRANDATI, 82, Grande Rue, à Etréchy.

#### → MENU DES ENFANTS



**Lundi 1<sup>er</sup> juillet :** sardine, cuisse de poulet rôti, brocolis et pomme de terre, Kiri, fruit.

**Mardi 2 juillet :** carottes râpées au maïs, poisson pané de l'Atlantide, riz sauce tomate, mimolette, madeleine bio.

**Mercredi 3 juillet :** *repas froid* : melon, jambon, chips, fromage, yaourt aromatisé.

**Jeudi 4 juillet :** pastèque, tortellini au bœuf, camembert, yaourt nature sucré.

**Vendredi 5 juillet :** *repas froid* : salade de tomates, rôti de dinde, macédoine de légumes, fromage blanc, fruit.

#### → INFOS CINÉ

Cinéma La Rotonde : 09 71 57 20 80.

Films et séances :

www.cinelarotonde-etampes.fr

CinEtampes : 01 69 92 69 14.

### Etampes info

Hebdomadaire municipal.  
N° ISSN 1245-1355. 12, rue  
Magne. Tél. : 01 69 92 12 92.  
Fax : 01 69 92 12 88. Directeur  
de la publication : Jacques  
Sebaoun. Directeur de la  
Rédaction et Webmaster :

Christine Martin. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Mathieu Roulleau, Benjamin Paschal. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.



### L'AGE de raison au PAD

Depuis quelque temps, une 19<sup>e</sup> permanence a ouvert ses portes au Point d'Accès au Droit (PAD). Pour toutes les questions relatives aux personnes âgées, l'Association Gériatrique de l'Essonne (AGE) vous répond. « Elle est ouverte gratuitement aux personnes âgées, à leurs proches ou au personnel du milieu médico-social », explique Omar Didaoui, le juriste de l'AGE en charge de cette permanence. Ce service de proximité est une première dans le Sud-Essonne. « Conseiller les personnes âgées qui emploient des aides à domicile, répondre aux questions sur le financement d'un placement en institution, le contrat de séjour, la caution solidaire, l'obligation alimentaire et l'aide sociale... » sont autant de sujets que peut aborder le conseiller et sur lequel il peut assurer un suivi. Il joue également le rôle de relais vers les structures comme le CLIC Sud-Essonne qui ont notamment pour mission de proposer des solutions d'accueil pour les personnes âgées.

Prochaines permanences de 9 h à 12 h, le 8 juillet et le 26 août. Prendre rendez-vous : 01 69 92 11 70.



## Plan Canicule 2013

Si l'on s'en réfère à la météo, la mise en œuvre de ce dispositif peut laisser perplexe. Mais, deux précautions valent mieux qu'une, dit l'adage. Tel qu'il a été présenté en Conseil municipal, la Ville va donc comme chaque année depuis 2003, relancer son Plan canicule. Il s'adresse en particulier aux personnes âgées isolées. Pour toutes les personnes qui ne sont pas déjà inscrites, merci de remplir ce formulaire.

## QUESTIONNAIRE

A retourner par courrier ou à déposer de préférence avant le 15 juillet 2013

En **Mairie d'Etampes** ou au **Centre Communal d'Action Sociale**, place de l'Hôtel-de-Ville, 91150 ETAMPES, ou à la **Mairie Annexe-Espace Jean-Carmet**, avenue des Noyers-Patins, ou aux **Services techniques**, 19, rue Reverseleux ou au **Temps des loisirs**, 34, rue des Cordeliers.

Qualité au titre de laquelle vous vous inscrivez sur le registre :

Personne âgée de plus de 65 ans.

Personne de plus de 60 ans reconnue inapte au travail.

Personne adulte handicapée.

Et éventuellement, la qualité de votre conjoint :

Nom : ..... Prénom : ..... Date de naissance : .....

Vivez-vous : .....  Seul(e) .....  En couple.....

Nom et prénom du conjoint : ..... Date de naissance : .....

Adresse : .....

Téléphone fixe : ..... Téléphone portable : .....

Service intervenant à domicile (infirmière, aide-ménagère) : .....

Nom d'une personne à joindre en cas d'urgence : .....

Téléphone fixe : ..... Téléphone portable : .....

Nom et prénom de la personne ayant effectué l'inscription avec la personne âgée (famille, amis, voisins, infirmière, aide-ménagère...) : .....

### INFORMATIONS UTILES (non obligatoires)

Serez-vous absent(e) d'Etampes pendant les mois  de juillet et  d'août 2013 ?

Si oui, précisez les dates exactes : .....

Les données communiquées dans le cadre de ce bulletin d'inscription ont pour seul objet le Plan canicule 2013. Elles sont destinées à l'usage exclusif de la Mairie d'Etampes. Vous disposez d'un droit d'accès et de modification ou de suppression des données vous concernant. Si vous souhaitez exercer ces droits et obtenir communication des informations vous concernant, veuillez vous adresser au service Hygiène et Sécurité de la Ville d'Etampes, 19, rue Reverseleux. Tél. : 01 69 92 67 26 ou 01 69 92 67 12.

Pour toute information complémentaire, 01 69 78 10 90 ou 01 69 92 67 12

### Solutions des mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	V	E	N	D	E	T	T	A		A	R	M	O	I	R	E
2	E	P	O		R	E	N	T	R	E	E		N	E	T	
3	N	A		O	E	I	L		R	E	P	A	R	T	I	E
4	T	R	E	N	T		E	M	A	N	A	T	I	O	N	
5	R		C	E	R	F		A	N	E	S		E	X	E	S
6	I	R	R	E	E	L	L	E	S		S	E	L		T	U
7	L	E	I		C	U	I	S	I	N	E	R		S	T	E
8	O	P	T	A	I	E	N	T		O	E	R	S	T	E	D
9	Q	U	O	I		T	I	R	E	R		A	I	R		I
10	U	G	I	N	E		E	O	L	I	E		R	I	O	N
11	E	N	R	E	N	E	E		E	A	U	X		E	R	E
12	S	E	E		A	R	E	T	E	S		L	A	R	E	S

### L'arrêté des mineurs en vigueur

L'ARRÊTÉ MUNICIPAL visant à protéger les enfants de moins de 13 ans et à assurer leur sécurité, entre en vigueur du vendredi 5 juillet au soir au lundi 2 septembre inclus. Durant cette période, un mineur de moins de 13 ans non accompagné d'un adulte ne pourra circuler seul dans les rues de la commune entre 23 h et 6 h du matin. Merci aux familles étampaises de participer à la bonne application de cette mesure de bon sens.

Etampes info suspend sa parution et aura le plaisir de vous retrouver le vendredi 30 août. Pendant la période des congés, retrouvez toute l'actualité locale sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)





## Francky Vandecasteele, champion de France

Les athlètes étampois ont pulvérisé les records le week-end dernier au stade Jean-Laloyeu. Sur 360 athlètes en lice, Raphaël Cocchi a remporté, en individuel, la finale des écoles d'athlétisme de l'Essonne et Yanis Meziane s'est classé 3<sup>e</sup>. Juliette Tudeau, Yanis Meziane, Benoit Moudio, Raphaël Cocchi, Nathan Langlois, Curtis Koudou sont ensemble montés sur la 2<sup>e</sup> marche du podium en équipe et au relais. Autres belles prouesses, chez les seniors 2. Franky Vandecasteele a décroché le titre de champion de France sur 110 mètres haies, en enregistrant la meilleure performance « de tous les temps » en championnat en 14'3". Il s'est aussi octroyé la 2<sup>e</sup> place à la longueur. Le titre de vice-champion de France a été remporté par Richard Duclos au javelot et par Pierre Elsdén au 400 et 110 mètres haies.

# Jean Plé : prêt à décoller pour le Tour ULM 2013

Alors que les amoureux de la petite reine assisteront au départ, ce samedi 29 juin, du 100<sup>e</sup> Tour de France, l'Étampois Jean Plé prépare pour sa part son expédition aérienne dans le cadre du 16<sup>e</sup> Tour ULM qui va se dérouler au sud de l'Allemagne, du 26 juillet au 2 août. Rencontre avec un pilote chevronné et passionné.



JEAN PLÉ, SURNOMMÉ JEANNOT PAR TOUS SES AMIS, est bien connu des Etampois pour sa présence comme charcutier durant plusieurs années sur les marchés

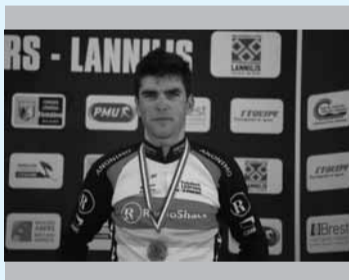
d'Etampes. En parallèle de son activité professionnelle, cet amateur de bonne chair a toujours voué une passion pour l'aviation. « Quand j'étais gamin, je me rendais régulièrement à vélo à l'aérodrome de Mondésir. De temps en temps, les pilotes m'emmenaient voler. Ils me donnaient la manche pour piloter un peu, et c'est ainsi que plus d'une fois, je suis allé boire une grenadine à Deauville ou à Granville dans la même journée », se souvient-il. En 1973, Jean Plé décide de devenir à son tour pilote. « J'en avais marre d'être passager. Je voulais avoir les commandes pour être autonome. » Son rêve de gosse se réalise enfin. En deux ans, il décroche son brevet. A bord de jolis petits bolides (Robin, Piper, Cessna...), il trace sa route à 1 000-1 500 pieds du sol, tous les lundis, les jours de

la fermeture de sa boutique à Saclas. « C'était ma soupape. En vol, on oublie tout. C'est un plaisir. Même plus, une vraie jouissance. J'ai l'impression d'être dans une bulle de bonheur. »

## Déjà 7 Tours de France au compteur

Arrivé à la retraite, Jean Plé s'installe à Etampes et avec la tendre complicité de son épouse Nicole, au lieu de changer de voiture, il achète un ULM Tetra. « C'est un 4X4 de l'air. » Puis, il se lance à partir de 2001 dans le Team aérien des avions légers et participe les années suivantes, à 7 reprises, au Tour de France organisé par la Fédération Française d'ULM (FFPLUM) « J'ai survolé la France de long en large. Je ne m'en lasse pas. Elle est si belle vue

d'en haut. » En 2011, il traverse la Manche, dans le cadre de l'année Blériot, et le voilà maintenant engagé, aux côtés de 130 autres pilotes, dans un nouveau Tour, qui se déroulera cette fois en Forêt-Noire, pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'entente Franco-Allemande. « Nous allons traverser le Bade-Wurtemberg et sa Forêt-Noire, puis la Bavière avec ses Alpes bavaroises et enfin la Rhénanie-Palatinat et ses vignobles. » Une expédition aérienne de 2 000 km nécessitant 20-25 heures de vol. A son retour, le 2 août, Jean Plé reprendra la direction de son atelier, au Racer Club de Mondésir, où il construit un BB Jodel D92 monoplace. « C'est un avion qui a relancé l'aviation légère de l'Après-Guerre », explique-t-il dans un large sourire. En attendant, bon vol Jean.



## Tony Gallopin 3<sup>e</sup> aux Championnats de France

DE BON AUGURE AVANT LE TOUR DE FRANCE ! Le cycliste licencié au VCE a décroché la 3<sup>e</sup> place aux Championnats de France 2013 qui se sont déroulés à Lannilis, en Bretagne, le week-end dernier. Le coureur

de l'équipe RadioShack-Leopard s'est particulièrement illustré aux côtés de Sylvain Chavanel et de Arthur Vichot. Les 3 coureurs ont roulé ensemble pendant 20 km. Une échappée qui a été au bout et surtout pour Arthur Vichot qui, après avoir effectué 140 km en solitaire, s'est refait une santé dans la roue de ses coéquipiers d'échappée. Résultat, ce dernier a remporté le maillot bleu-blanc-rouge pour l'équipe de la Française des Jeux. Pour Tony Gallopin, visiblement très déçu de cette troisième place après avoir vu le titre lui échapper de peu, ces championnats de France sont quand même une bonne répétition avant le départ du Tour de France ce 29 juin.

## Jordan Coehlo aux Mondiaux de Barcelone

LE NAGEUR QUI A FAIT SES CLASSES A ETAMPES s'est qualifié grâce à ses performances lors des Championnats de France de mi-avril à Rennes. Le nageur Etampois était reparti de la capitale bretonne avec le titre de champion de France sur 200 m papillon. Il avait alors signé un nouveau record personnel en 1'56"71. Il s'envolera pour la Catalogne avec une vingtaine d'autres nageurs de l'équipe de France du 28 juillet au 4 août prochain.



## Bienvenue chez Quiniou Conseil & Financement



**Nelly Quiniou** et son équipe vous accueille pour tous vos projets de crédits.

Regroupement de crédits, prêt immobilier, personnel, trésorerie, renégociation de prêts, avance sur épargne salariale...

Ouvert du lundi au samedi.

Lundi sur rendez-vous.

Mardi au vendredi : 9 h 30 à 13 h et de 14 h à 17 h 30.

Le samedi de 9 h 30 à 16 h 30.

quiniou@qcf-credits.fr  
www.qcf-credits.fr

17, rue d'Enfer, angle place de la Bastille - 91150 ETAMPES  
Tél. : 01 76 74 00 50 - Fax : 01 69 58 72 35



### autodistribution

AD L.S.R. LE SPÉCIALISTE DE LA PIÈCE AUTO ET POIDS LOURDS



## PENSEZ A VOTRE VIDANGE



**1 LOT HUILE MOTEUR 5 LITRES +1L**

**ET POUR 1€ DE PLUS**

**Votre filtre à huile et kit entretien**

**OFFERTS**

**PROMOTION DU 15 JUIN AU 15 AOUT 2013**



**Demandez votre carte privilège gratuite et bénéficiez de 5 € offert par tranche de 35 € d'achat**

**AD L.S.R. Z.I LES ROCHETTES**  
**91152 ETAMPES CEDEX TEL 01.69.92.49.00**  
 Réseau animé par AD MORIZE  
 Egalement présent sur Luce 28110 - Dreux 28100  
 Châteaudun 28200 - Nogent-Le-Rotrou 28400





### Bernard Gineste, personnage de roman

Le site du Corpus Etampois, créé par Bernard Gineste en 2001, est un trésor d'informations pour toutes les personnes recherchant des documents historiques sur Etampes et le Sud-Essonne. Il est assez fréquent que des universitaires de France comme de l'étranger l'utilisent pour étayer leurs thèses. Mais à sa grande surprise, Bernard Gineste a découvert, récemment, que le Corpus Etampois avait aussi servi à l'écriture d'un roman d'Henri Loevenbruck. « *Son livre raconte l'histoire d'un apothicaire qui se lance sur le chemin de Saint-Jacques de Compostelle pour résoudre la plus grande énigme du Moyen Age et de ses 4 escales à Etampes* », résume Bernard Gineste. Le plus drôle de l'histoire est que l'auteur a donné le nom de Père Gineste à un personnage clé du roman. « *J'ai adoré cette marque d'élégance, d'honnêteté, et ce clin d'œil malicieux de l'écrivain. Je le prends comme un remerciement.* » L'Apothicaire aux éditions Flammarion.

► Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)

## A la rencontre des cultures urbaines avec « All Access »

Pour cette 6<sup>e</sup> édition, l'évènement traditionnellement programmé mi-mai innove. Car c'est en pleine quinzaine régionale du hip-hop que se déroulera cette année « All Access-Rencontres des cultures urbaines », samedi 6 juillet à la Base de loisirs. Un large panel d'artistes renommés ou plus locaux va mettre à l'honneur le street art et en relief toute sa diversité. Amplement mérité.

TOUT COMME LA CINQUANTAINE DE BÉNÉVOLES qui va œuvrer pour l'installation et la réussite de ce rendez-vous désormais immanquable, la présidente de l'association Saskwash, Léa Marchand, a vu les choses en grand : « Depuis notre première édition en 2008, le festival a grandi. Cet évènement s'est beaucoup structuré et notre programmation s'est enrichie au fil des ans. Mais cette année et pour la première fois, il n'aura pas lieu à la mi-mai car les dernières éditions se passaient systématiquement sous la pluie. Nous intégrons aujourd'hui la Quinzaine du Hip-Hop qui regroupe tous les évènements de ce style musical de la région. » Les différents univers cul-

turels en lien avec le street art seront à nouveau mis à l'honneur. « Nous associerons toutes les disciplines, que ce soit de la danse, de la musique..., puisqu'elles se nourrissent les unes les autres. Le rendez-vous favorise ainsi les rencontres : rencontres du public avec des arts méconnus, mais aussi un partage entre les artistes eux-mêmes, talents locaux ou professionnels connus et reconnus en France, voire en Europe. »

### Rap, reggae et poppin au programme

Avec de solides têtes d'affiche, le festival s'annonce une nouvelle fois prometteur.

Côté musique, le reggae de « Maya », les rappers Seth Gueko et Dandyguel devraient ravir aussi bien les jeunes que les nostalgiques des années 1980-1990, témoins de la naissance de la mouvance. La danse tiendra évidemment une place centrale. Le groupe essonnien Too High Spirit donnera notamment le tempo avec un show de 15 minutes. Les battles s'enchaîneront tout au long de la journée et sont ouvertes à tous (Inscription sur le site internet de l'association). « Par ailleurs, nous avons souhaité donner une nouvelle dimension au street art avec, pour la première fois, un collectif de pochoiriste

(peintres de rue qui utilise une matrice de carton ou de métal pour leur œuvre). Parmi les nombreux graffeurs. Kashink, artiste engagée et réputée, sera présente ». Entre les deux scènes qui permettront d'enchaîner les concerts, les artistes new generation et les ateliers découverte (pochoir, DJ, graffiti, breakdance), il n'y aura aucun temps mort.

**Festival All Access, samedi 6 juillet de 13 h 30 à 1 h 30 à la Base de loisirs. Tarifs : 10 € (normal), 6 € (réduit) et gratuit pour les - 11 ans. Programme complet sur le site [www.festivalallaccess.fr](http://www.festivalallaccess.fr)**



## Un été en musique

**Du 7 au 12 juillet**, l'association Orgues d'Etampes et le Conservatoire organisent un stage de musique ancienne autour de l'orgue de la collégiale Notre-Dame avec au répertoire des classiques italiens du XVI<sup>e</sup> et du XVII<sup>e</sup> siècle, mais aussi de Flandres, d'Angleterre et de France. Un concert sera donné en clôture le vendredi 12 juillet à 17 h, à l'église Notre-Dame.

**Du 8 au 14 juillet**. A l'occasion de la 24<sup>e</sup> Académie de musique sacrée de la Renaissance, 80 choristes répèteront à l'église Saint-Basile et offriront 4 concerts dans le Loiret, l'Essonne et l'Yonne, dont un à l'église Saint-Martin le samedi 13 juillet à 21 h. L'occasion d'écouter un Conduit de Perotin du XII<sup>e</sup> siècle, le « Magnificat » et la messe « Pro Victoria » à 9 voix de Thomas Luis de Victoria du XVI<sup>e</sup> siècle.

## 2 artistes internationaux à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu



**Du 4 juillet au 31 août**, les œuvres du sculpteur Jean-Pierre Malaussena et du peintre Michio Yagi vont s'exposer, côte à côte, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Leurs points communs ? L'amour du Japon, leur surdité et les nombreux prix obtenus. Le premier est commandeur de l'Ordre international des Arts et de l'Ordre des Arts-Sciences, Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques... Michio Yagi a été le premier artiste portraitiste primé à « L'exposition du portrait ». Il a décroché un prix spécial au « Paintings art Exhibition », le prix du Figaro au Japon... La présence de ses œuvres, aux côtés de celles de Jean-Pierre Malaussena, offre une belle note d'exotisme pour ces vacances estivales. **Entrée libre.**

## Agenda : les temps forts de l'été

### Samedi 29 juin

1 **Spectacle « L'école du petit créateur »**, à 20 h 30, au Théâtre.  
1 **Danse**. « Rainbow Voice » de la Cie Rec'Action, à 20 h, au Théâtre.

### 1 Du 30 juin au 3 juillet

29<sup>e</sup> **Fête du Cinéma** [www.cinelarotonde-etampes.fr](http://www.cinelarotonde-etampes.fr)  
Reprise de la programmation de CinEtampes le 3 juillet.

### 1 Jusqu'au 31 août

**Exposition** « La Nouvelle-Zélande, le pays du long nuage blanc », à la Bibliothèque Diane-de-Poitiers.

### 2 Lundi 1<sup>er</sup> juillet

**Rendez-vous des aidants France Alzheimer**. Discussion libre, à 14 h 30, Hôtel Ibis, 14, rue du Rempart.

### 1 Dimanche 7 juillet

**Vernissage** de l'exposition de Jean-Pierre Malaussena et de Michio Yagi, à 11 h 30, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

### 3 Samedi 6 juillet

**Concert**. Shanna Water Spoon (Blues), à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.



Retrouvez l'agenda complet sur :  
<http://www.mairie-etampes.fr>



### Samedi 6 juillet

4 **Cinéma de plein air** à 22 h, sur le terrain de football synthétique Manuel-Teixeira.

### Samedi 13 juillet

3 **Concert**. Cotton Belley's (country blues), à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

1 **Dédicaces** avec Gaël Pourcel, auteur du livre « Le chemin des flammes », à 15 h, au magasin La Source, Carrefour des Sablons.

### Samedi 20 juillet

3 **Concert**. Satisfaction (100 % Rolling Stones), à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

3 **Rendez-Vous**. « Contes en herbes ». Point lecture à 14 h. Spectacle « Histoire sans fin », à 16 h et Cinéma en plein air, à 22 h.

### 3 Samedi 27 juillet

**Nina Van Horn**, (Blues), à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

### 4 Samedi 17 août

**Karaoké** avec la compagnie Rêve d'un soir, à 20 h 30, sur l'esplanade de la Résidence de la Vallée-Collin.